**C u r r i c u l u m V i t a e**

**Name:** Koba Janiashvili

**Birth Date:** March 27, 1974

**Home Address:** Rustavi City, Kldiashvili Street 14-47

Contact: (995) 577. 41.71.34 (mobile)

5.341. 22.00.81 (home phone)

E-mail: [kjaniashvili@mail.ru](mailto:kjaniashvili@mail.ru)

**Marital Status:** Unmarried

**Higher Education:** Tbilisi State University, Department of International

Law and International Relations,

*Specialist in International Relations*,1991-1996

London College of Financial Management and Accounting,

*Courses in Financial Management,* 1999

**Working Experience:** Translator of the Translation Center of “Sakanonmdeblo Matsne“ (“Legislative Herald“, Legal Entity of Public Law), Ministry of Justice of Georgia, 2013

Part-time English-Georgian-English and English-Russian-Georgian translator for the translation offices “Ligvo Service Ltd“ and “Universe“, 2012-2014

Project of the Support to the Development of Political Parties in Kakheti Region (Georgia), *Project Manager,* 2010-2011

Strategic Research Center for State Territorial-Administrative Arrangement**,** *Chairperson*, 2010-2011

The Euro Commission Project of Regional Development Strategy of Georgia (co-participation of GTZ, the Polish Aid and UNDP), *Project Associate (Expert),* 2008-2009

Center for Effective Governance System and Territorial Arrangement Reform (CEGSTAR; UNDP Project),

*Project associate in e-governance for local authorities,* 2006-2008

The EU funded Project for Feasibility Studies for the Rehabilitation of Rustavi City Water Supply, *Expert,* 2007

Rustavi City Water Supply Company,

*Assistant to Director, 2006*

Local Government Support Project in Georgia, supported by

by the Swedish Association of Local Authorities (SALA IDA),

Consultant, 1999-2005

Municipal Programs Implementation

Coordination Center (affiliated at the Regional Policy

and Management Service of the President of Georgia;

the World Bank Project of Municipal Development

and Decentralization),

*Municipal Development Agreement (MDA)*

*Management Specialist,* September 1997- May 2003

**Translation-related**

**Qualification**: My experience as a translator started in 1999 when I served as an English-Georgian interpreter/translator at the training-seminars arranged in Sweden, Poland and Georgia by SALA IDA (Swedish Association of Local Authorities) carried out for officials of Georgia’s executive and legislative government and local authorities. I performed both oral and written translation work.

During 2000-2005, based on short-term contracts I was

hired by the the European Council, the State Chancellery and

the Parliament of Georgia and the SALA IDA (Sweden) to

translate a number of legislative acts, official documents and

other materials (including the Organic Law of Georgia on

Local Self-Government and Government, Charter of

Gamgeoba of Georgia, Law on State Frontiers of Georgia,

Handbook for Local Democracy, the European Charter on

Local Self-Government, etc.) from Georgian into English and

from English into Georgian.

Since 2012, I have been a freelance translator for the translation offices “Ligvo Service Ltd“ and “Universe“ operating in Tbilisi.

In 2013, I was employed by the Translation Center of “Sakanonmdeblo Matsne“ (“Legislative Herald“, Legal Entity of Public Law), Ministry of Justice of Georgia. The Center is responsible for providing quality translation of Georgian and EU legislation, one of the pre-conditions for Georgia’s access to the European Union.

I have an extensive, 15-year experience in translating texts in legal, financial, economic, technical, medical and other fields from Georgian, Russian and English into English, Georgian and Russian as well as from German into English and Russian

The book “Mysteries of the Language of Symbolism for the Coming Generations“ translated by me from Russian into English has been nominated for ALMA (Astrid Lindgren Memorial Award). (The book can be viewed on this link <http://dspace.nplg.gov.ge/handle/1234/11047> or <http://dspace.nplg.gov.ge/bitstream/1234/11047/1/The_Misteries_Of_The_Language.pdf> )

**Foreign Languages:** English- fluent, Russian- fluent, German- good,

Swedish- basic level

**Computer Skills:** Microsoft Office programs, Internet.